

Úvod do problematiky

PLIN049 – Anglický jazyk pro počítačovou lingvistiku

Richard Holaj
FF MU

17. února 2017

Co nás dnes čeká?

Úvod

Základní slovní zásoba

Lingvistika

Informatika

Počítačová lingvistika

Diskuze

Téma: Jazyková akvizice a kritické období

Téma: Generování textu a umělá inteligence

Podmínky zápočtu

- ▶ docházka
- ▶ aktivita na hodině
- ▶ úlohy
 1. překlad z ČJ do AJ (článek, video, dokumentace, ...)
 2. překlad z AJ do ČJ (článek, video, dokumentace, ...)
 3. krátká přednáška, projev, komentované video (ve skupině)
 4. feedback

Cíle předmětu

- ▶ přestat se bát angličtiny
- ▶ rozšířit slovní zásobu
- ▶ naučit se lépe překládat
- ▶ seznámit se s problematikou technického překladu
- ▶ seznámit se s problematikou „titulkování“
- ▶ naučit se lépe číst odborné publikace v AJ
- ▶ naučit se diskutovat o odborných tématech
- ▶ vylepšit svou anglickou výslovnost

Struktura výuky

- ▶ krátký výklad
- ▶ praktická cvičení
- ▶ část hodiny vždy věnována diskuzi obvykle o vašich přednáškách (vámi zvolených videích)
- ▶ dvě zvané přednášky z Moravie (lokalizace + odborný překlad, case-study)
- ▶ pokud se podaří domluvit tak i další zvané přednášky (praktických)

Slovní zásoba – lingvistika

- ▶ Vícejazyčná lingvistická terminologie (příručka od NIDV)
- ▶ Stručný terminologický slovník NLP labu FI MU
- ▶ Word crimes...

Slovní zásoba – informatika

- ▶ SPOT ZČU
- ▶ částečně **IT slovník** (vzhledem k častému používání původních anglických tvarů)
- ▶ **ITIL® výkladový slovník v češtině**

Slovní zásoba – počítačová lingvistika

- ▶ z části opět [Stručný terminologický slovník NLP labu FI MU](#)
- ▶ [NLP Dictionary](#) (výkladový slovník v AJ)

Téma: Jazyková akvizice a kritické období

- ▶ Patricia Kuhl: The linguistic genius of babies

Téma: Generování textu a umělá inteligence

- ▶ Oscar Schwartz: Can a computer write poetry?